



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



Brno 22.ledna 2010

Č.j. 3785/2010

Podlimitní veřejná zakázka "Překlady (čeština/angličtina, angličtina/čeština, čeština/němčina, němčina/čeština) a jazyková korektura cizojazyčných textů pro rok 2010 a 2011" – výzva k podání nabídky a k prokázání splnění kvalifikace

Vážená paní, vážený pane,

Masarykova univerzita se sídlem Žerotínovo náměstí 9, 601 77 Brno, IČ: 00216224 (dále jen „zadavatel“) si Vás dovoluje vyzvat k podání nabídky na plnění podlimitní veřejné zakázky "Překlady (čeština/angličtina, angličtina/čeština, čeština/němčina, němčina/čeština) a jazyková korektura cizojazyčných textů pro rok 2010 a 2011".

Jedná se o podlimitní veřejnou zakázku ve smyslu § 12 odst. 2 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, zadávanou postupem podle zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“).

Účelem tohoto zadávacího řízení je uzavření rámcové smlouvy na překlady a jazykovou korekturu cizojazyčných textů spočívajících v překladu a jazykové korektuře běžného textu. Běžným textem se rozumí překlad a jazykové korektury např. výroční zprávy a další interní dokumenty Zadavatele, korespondence s orgány veřejné moci a dokumenty vyžadované pravidly jednotlivých operačních programů.

Specifikace předmětu veřejné zakázky:

1. překlad normostrany A4 běžného textu z češtiny do angličtiny
2. překlad normostrany A4 běžného textu z angličtiny do češtiny
3. překlad normostrany A4 běžného textu z češtiny do němčiny
4. překlad normostrany A4 běžného textu z němčiny do češtiny
5. jazykovou korekturu normostrany A4 anglického textu rodilým mluvčím
6. jazykovou korekturu normostrany A4 německého textu rodilým mluvčím



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



Předmět zakázky je podrobněji specifikován v zadávací dokumentaci, resp. jejích přílohách.

Zadavatel stanovuje jako požadavky na kvalifikaci dodavatele pro veřejnou zakázku: (i) splnění základních kvalifikačních předpokladů uvedených v § 53 zákona, (ii) splnění profesních kvalifikačních předpokladů uvedených v § 54 písm. a) a b) zákona.

Požadavky na prokázání splnění kvalifikace a způsob prokázání splnění kvalifikace stanovené zadavatelem jsou vymezeny v zadávací dokumentaci, stejně jako ostatní zadávací podmínky.

Místem plnění je sídlo nebo pracoviště dodavatele a pracoviště zadavatele. Období předpokládané realizace zakázky je 1. 3. 2010 – 31. 12. 2011.

Předložené nabídky budou hodnoceny podle kritéria nejnížší nabídkové ceny. Hodnotící kritérium pro zadání veřejné zakázky je nejnížší nabídková cena bez DPH. Nabídková cena bude uvedena ve struktuře vymezené v bodě 2.2 této zadávací dokumentace, přičemž za nejvhodnější nabídku vzhledem k ceně bude považována ta, která bude mít nejnížší aritmetický průměr jednotkových cen.

Zadavatel požaduje předložení Informace o kvalifikaci a podání nabídky v listinné podobě nejpozději do 8. 2. 2010 do 12.00 hodin na podatelnu Rektorátu Masarykovy univerzity, Žerotínovo náměstí 9, 601 77 Brno. Kontaktní osoba: Marie Vlachová, tel.: +420 549 493 601; e-mail: vlachova@rect.muni.cz .

S pozdravem

doc. Ing. Ladislav Janíček, Ph.D., MBA
kvestor

Příloha: zadávací dokumentace